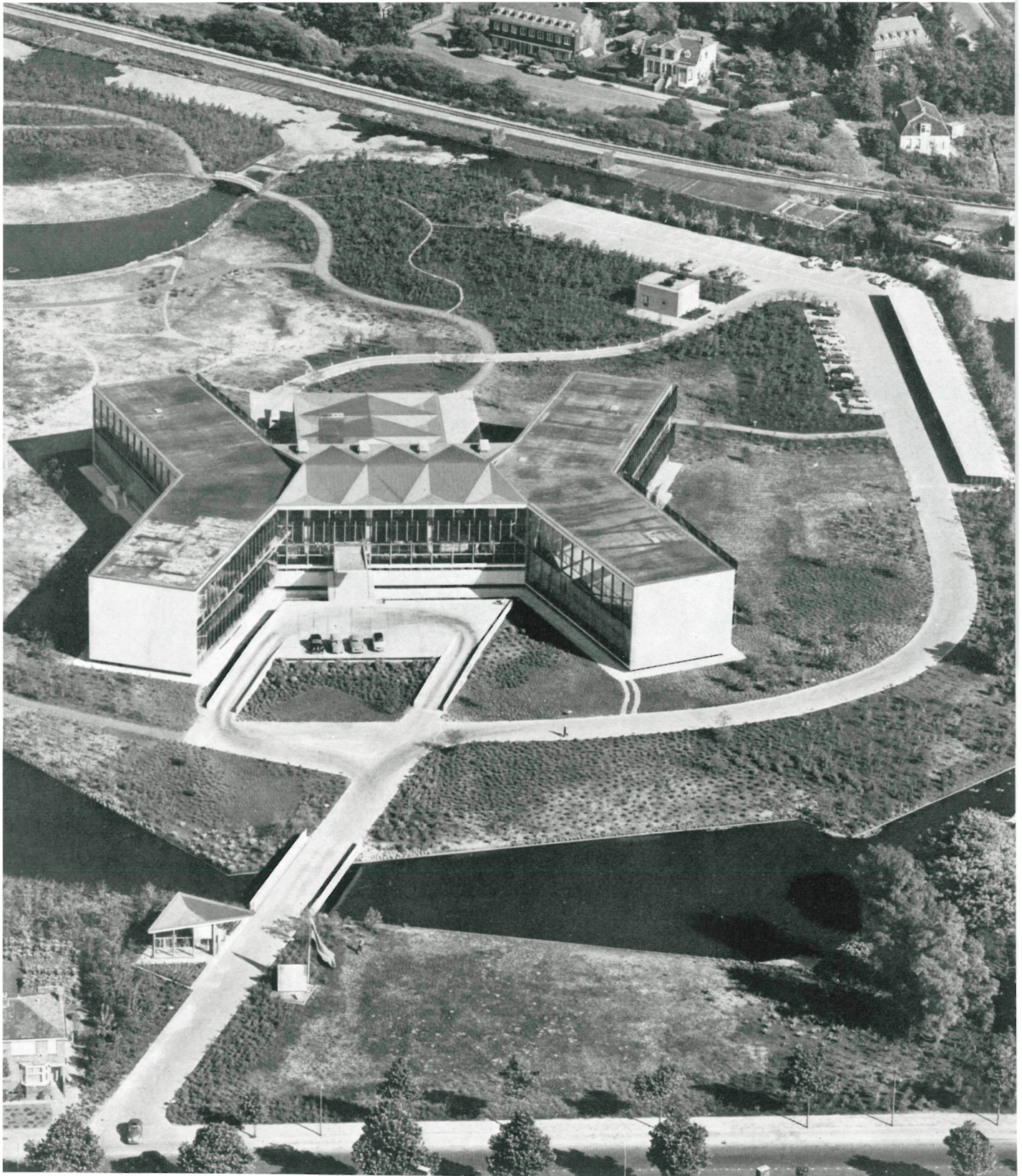


MARCEL BREUER, arquitecto

edificio **VAN LEER**

Holanda





131-37

sinopsis

El complejo aloja las oficinas de una gran empresa industrial. El cuerpo central del edificio principal—en forma de H—tiene dos plantas: la baja comprende los servicios generales, aseos y vestuarios para empleados, almacenes, archivo, equipos mecánicos, etc., y sirve de calle y comunicación entre los niveles inferiores de las alas de oficinas y la cantina para empleados. La planta alta alberga el vestíbulo, utilizado también como sala de recepción, espera, exposición de los productos fabricados por las factorías de la empresa y parte de oficinas.

Las dos alas laterales—con plantas en forma de V—alojan, en sus dos niveles, las oficinas generales.

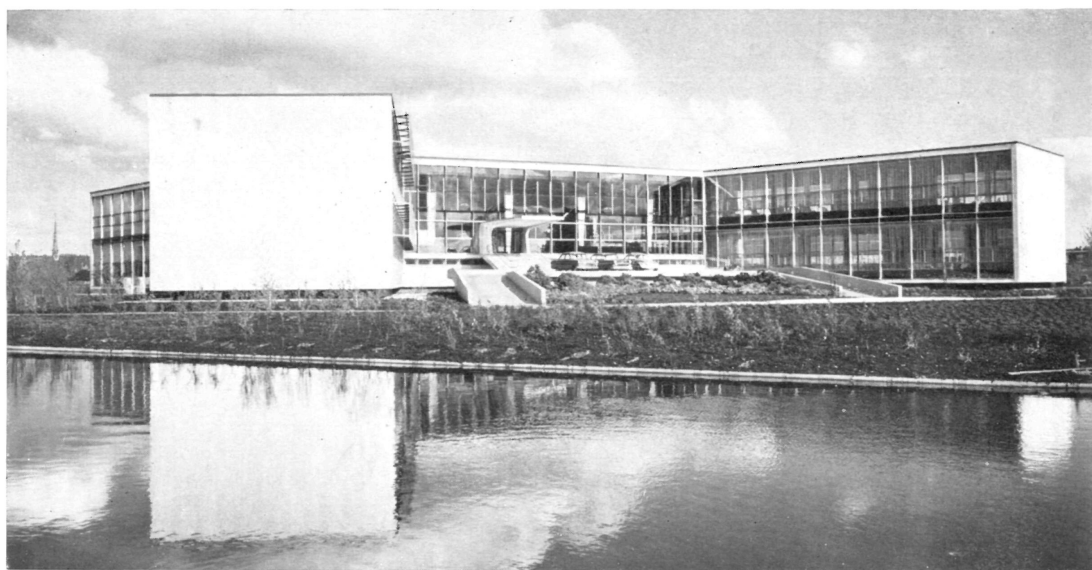
El planteamiento, acabado y detalles de este inmueble muestran la mano de un maestro, que ha realizado un trabajo perfecto, teniendo en cuenta el emplazamiento—Holanda—, el lugar y el cometido a que se destina el edificio.

El edificio «Van Leer» ha sido construido, cerca de la ciudad de Amsterdam, en el suburbio de Amstelveen—sobre unos terrenos relativamente grandes, adyacentes a un parque público—para domicilio social de una Empresa

industrial, propietaria de 47 factorías repartidas en diferentes países.

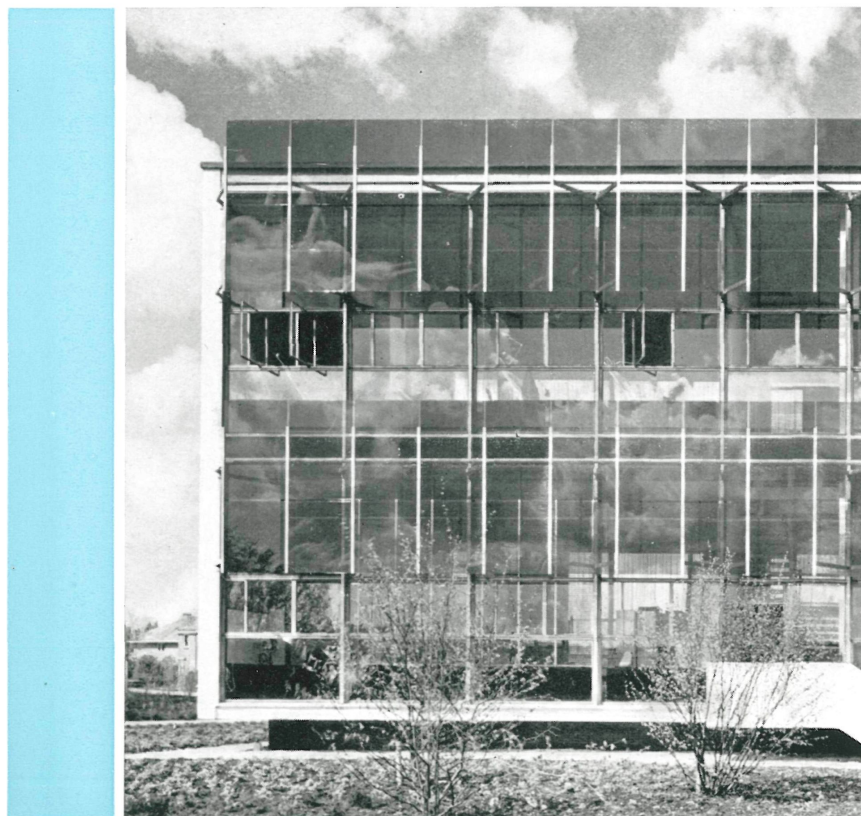
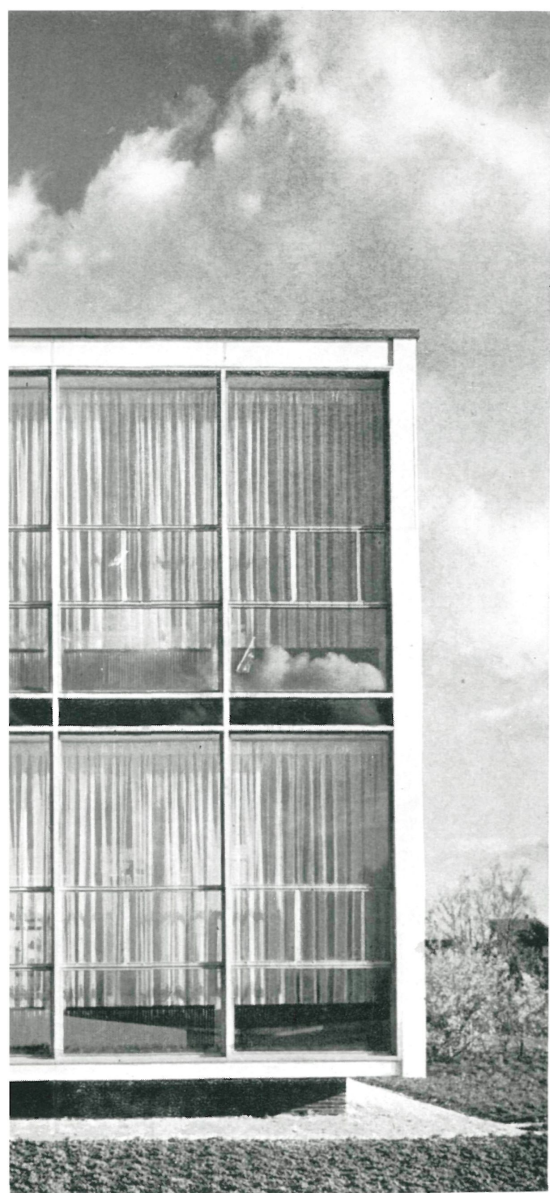
Diseñada la edificación principal con forma de H, sus alas ofrecen tal inclinación y disposición

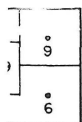
que ayudan a aumentar el efecto de perspectiva—al contemplarla desde la vía pública—y vienen a reforzar la sensación de espacio, que aparece vigorizada por el incremento de la distancia entre dichas dos alas.



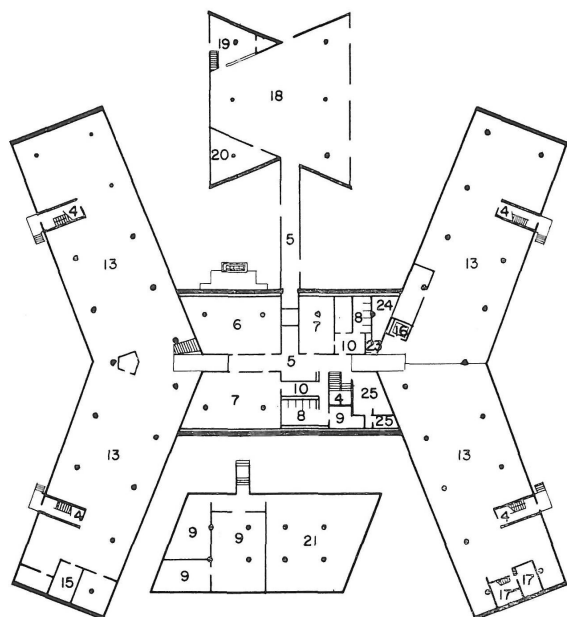


detalles de fachadas

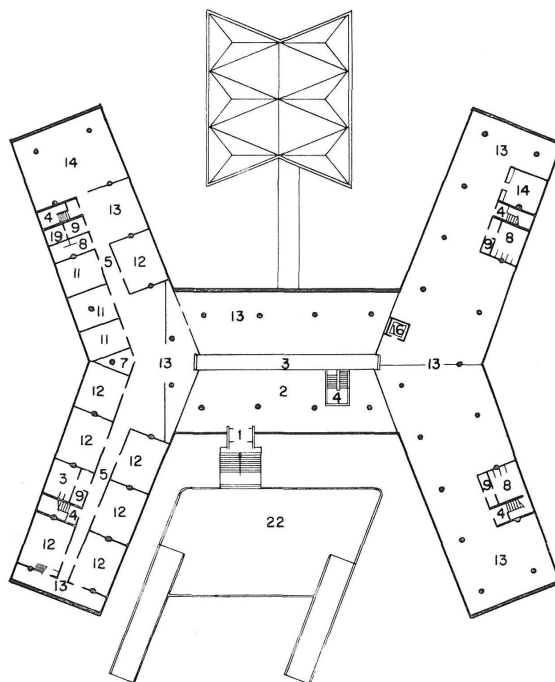




planta baja

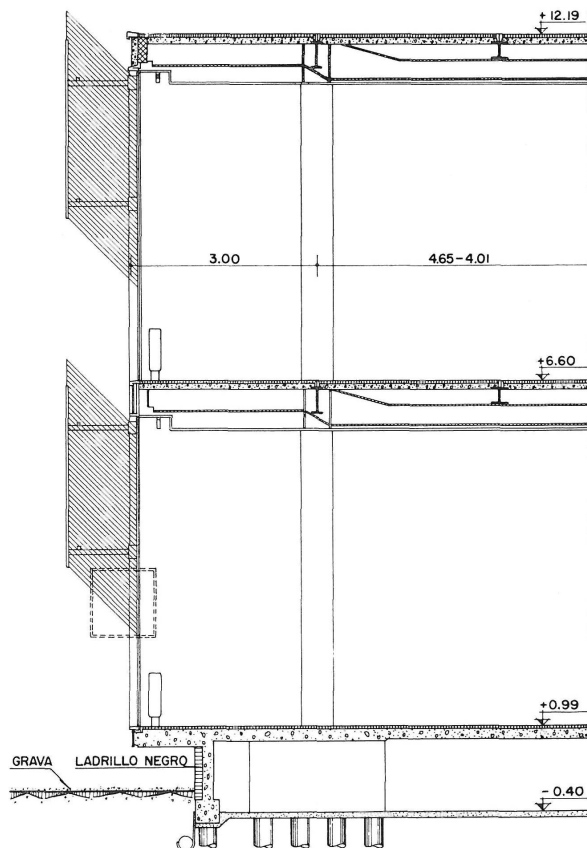


planta primera



1. Entrada principal.—2. Vestíbulo.—3. Puente.—4. Escaleras.
5. Pasillo.—6. Sala de calderas.—7. Vestuarios.—8. Aseos.
9. Almacén.—10. Lavabos.—11. Cuartos de huéspedes.—12. Dirección.—13. Oficinas.—14. Sala de conferencias.—15. Caja fuerte.—16. Ascensor.—17. Cuarto oscuro.—18. Cantina.—19. Cocina.—20. Biblioteca.—21. Archivo.—22. Rampa para vehículos.—23. Duchas.—24. Asistenta.—25. Teléfono.

sección - detalle

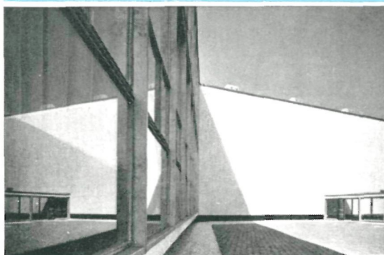
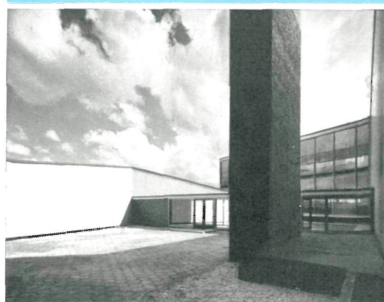
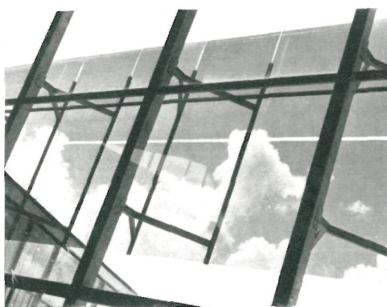
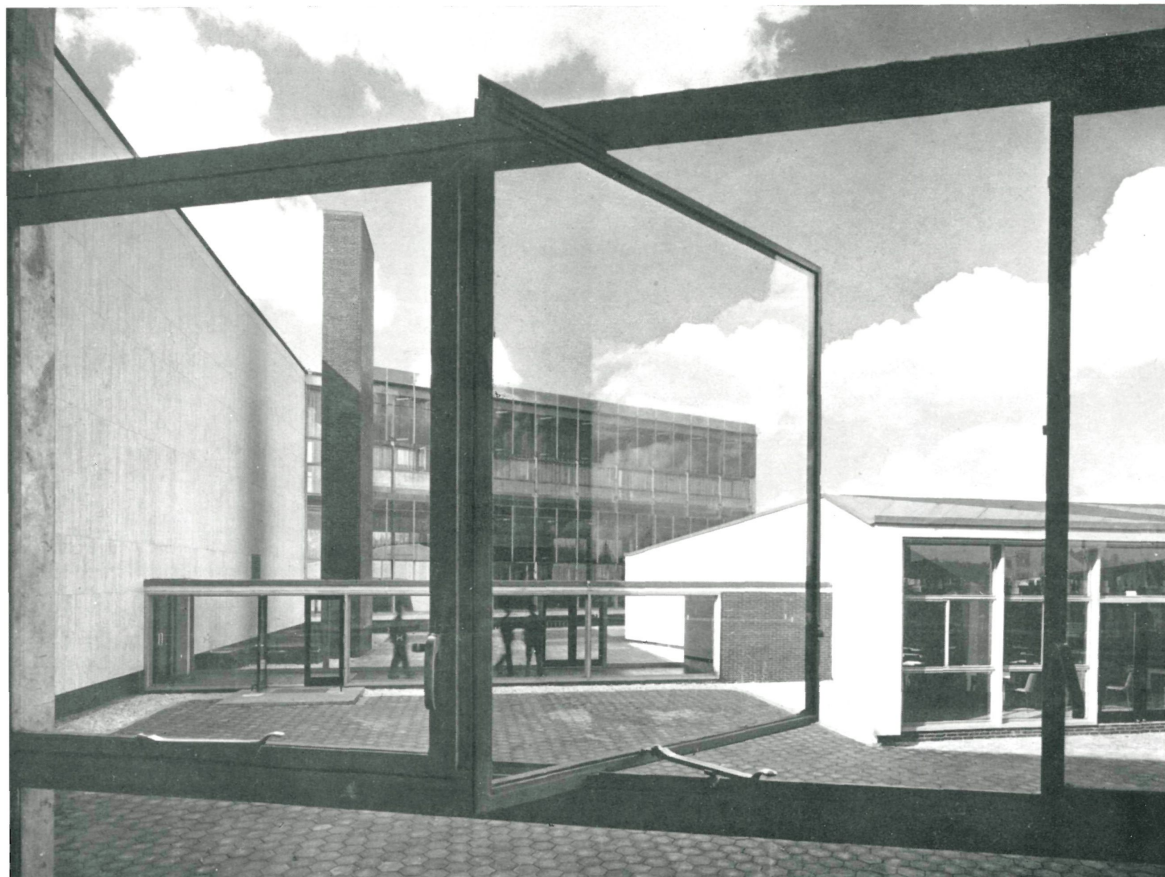
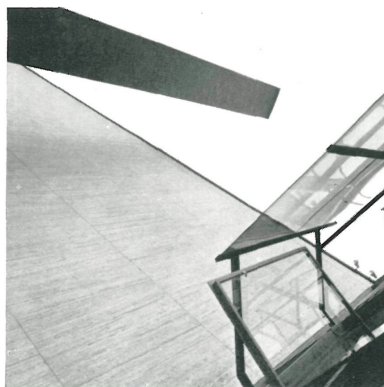


En el nivel inferior del cuerpo central se distribuyen una serie de dependencias para servicios generales, aseos y vestuarios para los empleados, almacenes, archivo, cuarto de calderas, equipos mecánicos, etc.; además, sirve como calle de circulación y de comunicación entre los niveles inferiores de las alas de oficinas y con la cantina para empleados. El nivel superior alberga: oficinas y el vestíbulo de entrada; este último sirve al mismo tiempo como salas de recepción y espera, y también como salón de exposición de los productos fabricados por las factorías de la empresa.

Las dos alas laterales—cuyas plantas tienen forma de V—alojan, en sus dos niveles, las oficinas generales, y concretamente, en el nivel superior del ala izquierda, los despachos para la dirección, salas para visitantes, y sala de conferencias. Dichas alas están conectadas, en el nivel superior, por medio de un puente metálico suspendido en el gran espacio abierto que encierra el volumen del vestíbulo de entrada.

En la organización y distribución de este edificio para oficinas, excepto en la de las oficinas privadas para la dirección, ha sido aplicado el sistema de grandes espacios fusionados, pero con alguna pequeña separación; cada despacho recibe luz y ventilación naturales y, sin embargo, disfruta de un cierto grado de aislamiento individual.

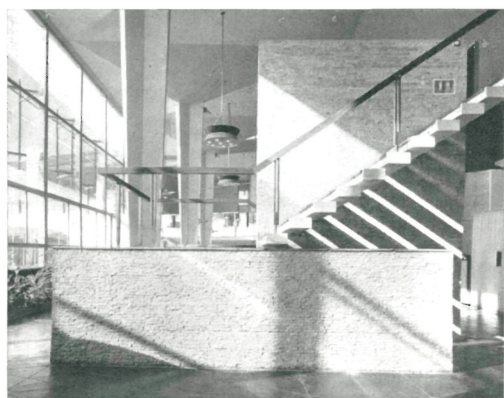
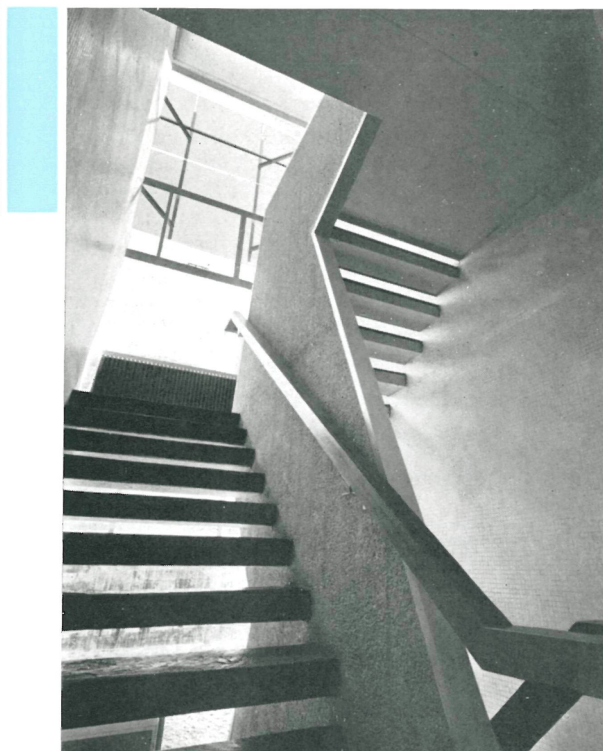
Para evitar la formación de corrientes de aire—siempre molestas y peligrosas para el personal que permanece sentado en las oficinas—ha sido dispuesta una línea de ventanas practicables, a una altura adecuada sobre el nivel del pavimento; y para eliminar el efecto de brillo y la acción directa de los rayos solares han sido utilizados cristales de color gris.





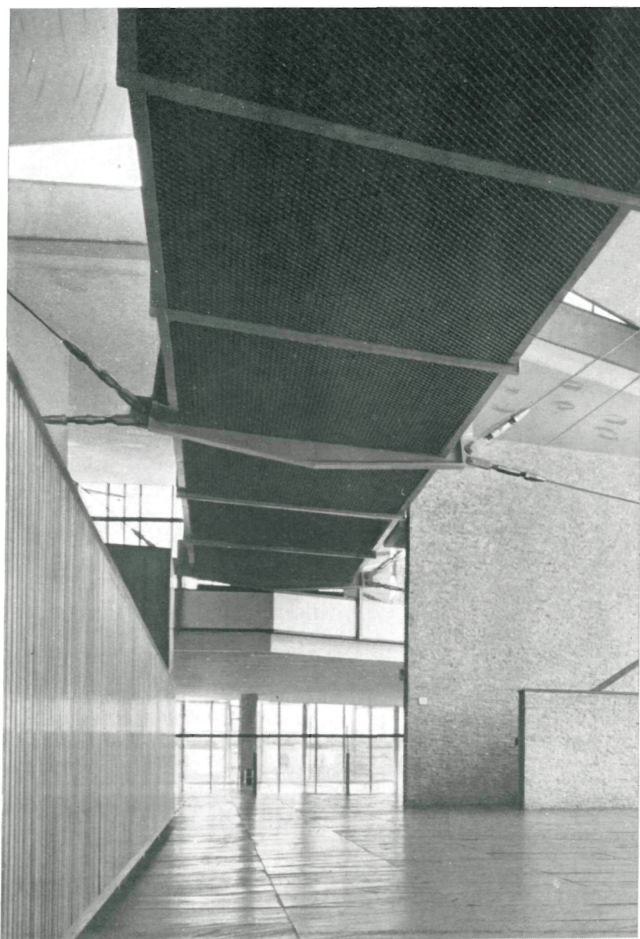
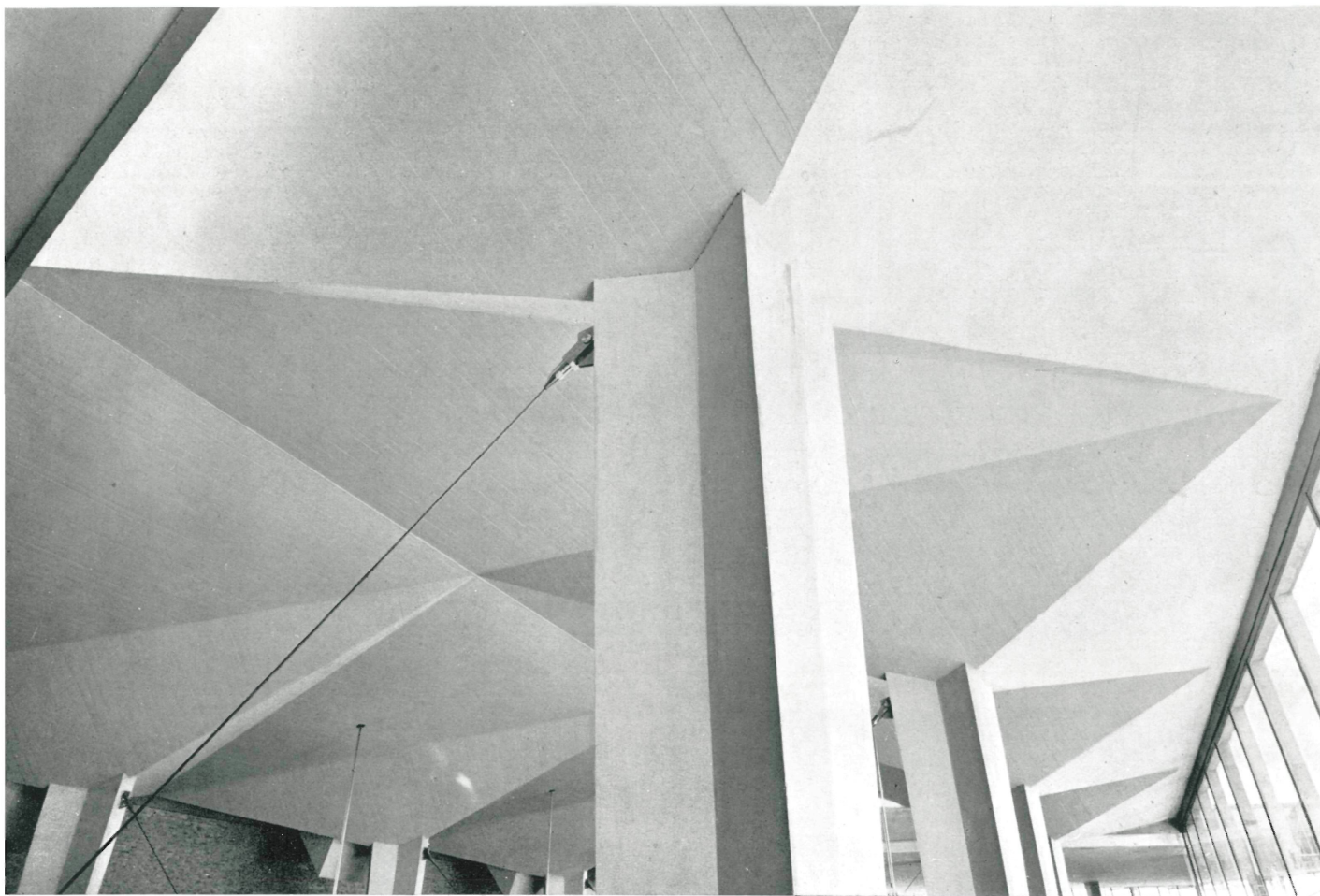
Las alas laterales tienen estructura metálica, y sus forjados están constituidos por losas prefabricadas de hormigón; la estructura del cuerpo central es de hormigón armado y lleva «cubierta plegada», lo mismo que la edificación que alberga la cantina, dependencias auxiliares y la biblioteca.

Los elementos de cerramiento fueron ejecutados a base de carpintería metálica y cristal, excepto los muros testeros de las alas, que van revestidos con mármol «travertino»; los cielorrasos están contruidos

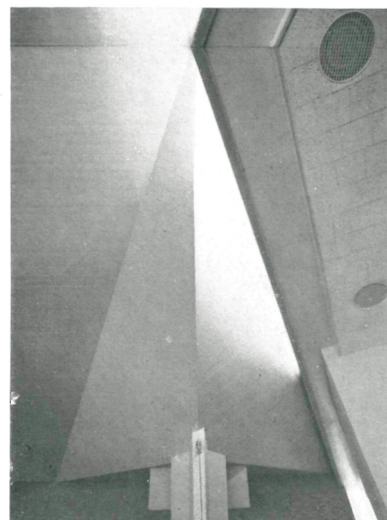


con placas acústicas; los suelos llevan revestimiento de linóleo o alfombras, y los paramentos verticales, materiales plásticos; los soportes, de hormigón visto, muestran las huellas y la forma de las tablas del encofrado empleado en su ejecución; la iluminación, excepto en el vestíbulo principal, se realiza mediante unidades circulares.

Marcel Breuer—una vez más en este edificio—ha sabido jugar hábilmente con la forma, color y textura de los materiales utilizados: madera, cristal, granito, mármol, acero, hormigón, etc. El planteamiento, acabado y detalles del inmueble, muestran la mano de un maestro que ha realizado su trabajo acertadamente, para este emplazamiento—Holanda—, para este lugar y para este cometido.



detalles de techos y puente



Fotos: JAN VERSNEL y KLA AEROCARTO

Immeuble "Van Leer" - Hollande

Marcel Breuer, architecte.

Cet ensemble abrite les bureaux d'une grande entreprise industrielle. Le corps central de l'immeuble principal —en forme de H—se compose de deux étages: le rez-de-chaussée qui comprend les services généraux, toilettes et vestiaires des employés, magasins, archives, équipements mécaniques, etc., et sert, en même temps, de voie de communication entre les niveaux inférieurs des ailes où se trouvent les bureaux et le bar des employés. L'étage supérieur abrite le vestibule, utilisé également comme salle de réception, d'attente, d'exposition des produits fabriqués par les usines de l'entreprise et une partie des bureaux.

Les deux ailes latérales—dont les plans sont en V—abritent les bureaux généraux en leurs deux étages.

La conception, finition et détails de cet immeuble est un travail exécuté par la main d'un maître qui a tenu compte de l'emplacement—Hollande—, du lieu et de l'usage auquel cet immeuble est destiné.

"Van Leer" Building, in Holland

Marcel Breuer, architect.

This building houses the offices of a large industrial firm. The central part of the building is H shaped and has two floor. The general services, washrooms, dressing rooms, stores, archive and mechanical equipment are housed on the ground floor. This level also provides communication between the offices in the wings and the staff canteen. The top floor has a hall-cum-reception room, the exhibition of the firms products and a section of the offices.

The two lateral wings, which are V shaped in planform, are taken up with offices on both floor levels. This building clearly shows the touch of a master designer in its layout, finish and details. It is a most perfect solution in terms of its location, its function and its human requirements.

Das Gebäude "Van Leer" in Holland

Marcel Breuer, Architekt.

Der Gebäudekomplex beherbergt die Büroräume einer grossen Industriefirma. Der Mittelblock des Hauptgebäudes—in Form eines H—besteht aus zwei Stockwerken, von denen das Parterre die allgemeinen Diensträume, Toiletten und Umkleieräume für die Angestellten, Lagerräume, Archiv und Maschinenraum enthält und gleichzeitig als Verbindung zwischen zwei Seitenflügeln und der Kantine für die Angestellten dient. Im ersten Stock befinden sich ein Teil der Büroräume und die Eingangshalle, die auch als Empfangssaal, Besuchersaal und Ausstellungsraum für die hergestellten Erzeugnisse verwendet wird.

Die beiden Seitenflügel mit V-förmigem Grundriss beherbergen in ihren beiden Stockwerken ausschliesslich nur Büroräume.

Die Planung und Fertigstellung dieses Gebäudes beweisen die Hand eines Meisters, der ein ausgezeichnetes Werk geschaffen hat, wenn man die Lage—Holland—und den Zweck, für den es gebaut wurde, in Betracht zieht.